

vonder®

BALDE PARA GRAXA

Balde para graxa

BGV 0015



BGV 0006



Imagens ilustrativas/Imágenes ilustrativas



**Manual de instruções
Leia antes de usar**

*Manual de instrucciones
Lea antes de usar*



1) Orientações gerais



LEIA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.



ATENÇÃO

Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações para outras pessoas que venham a operar o equipamento. Proceda conforme as orientações deste manual.



ATENÇÃO

AO UTILIZAR O EQUIPAMENTO DEVEM SER SEGUIDAS AS PRECAUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA PARA EVITAR RISCOS DE ACIDENTES.

2) Símbolos

Símbolo	Nome	Explicação
	Cuidado/atenção	Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso
	Leia o manual de instruções/operações	Leia o manual de instruções/operações antes de utilizar o equipamento
	Utilize EPI (equipamento de proteção individual)	Utilize equipamento de proteção individual adequado para cada tipo de trabalho
	Mantenha outras pessoas afastadas	Para reduzir o risco de acidentes, mantenha outras pessoas afastadas do ambiente onde está sendo utilizado o equipamento
	Descarte do material	Descarte o material em local apropriado. Encaminhe para uma coleta seletiva

tab. 1 – símbolos e seus significados

3) Instruções de segurança



ATENÇÃO

Não utilize o equipamento sem antes ler este manual de instruções.

3.1 - Segurança na operação



ATENÇÃO

- Este produto não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que estas tenham recebido instruções referentes à utilização do produto ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- O equipamento não deve ser utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido este manual.
- Mantenha este produto longe do alcance de crianças.
- Utilize apenas peças e partes originais para assegurar a segurança do equipamento.
- Utilize sempre graxa limpa e isenta de impurezas.



- Mantenha o bico de saída afastado de parte do seu corpo ou do corpo de outras pessoas.



- Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual) como: óculos de segurança, luvas de proteção, avental, máscara de proteção respiratória e protetora auditiva durante a utilização do produto.

- Não fume e não use o equipamento perto de fontes de ignição e calor.

3.2 - Inspeção do equipamento

Ao iniciar a utilização, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se o mesmo apresenta alguma anomalia ou não conformidade de funcionamento. Caso seja encontrado alguma anomalia ou não conformidade entre em contato com a VONDER através do site www.vonder.com.br.

3.3 - Segurança na limpeza e manutenção



ATENÇÃO

Nunca substitua ou troque as peças do equipamento por peças não originais.

4) Descrição técnica

O balde para graxa VONDER foi projetado para aplicações que requerem lubrificação rápida e diária como lubrificação de escavadeiras, equipamentos de terraplenagem, equipamentos agrícolas, aplicações automotivas, etc.

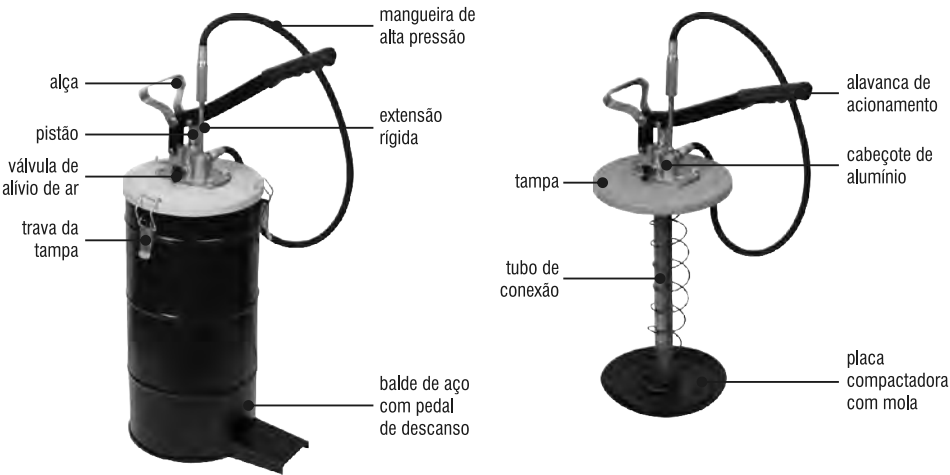


fig. 1 – balde para graxa

4.1 - Características técnicas

ITEM	ESPECIFICAÇÃO
Capacidade do reservatório	6 kg (BGV 0006) / 15 kg (BGV 0015)
Materiais	Aço, Alumínio, Latão e Borracha nitrílica
Mecanismo de acionamento	Por alavanca
Vazão por acionamento	Até 8 g
Pressão máxima de saída	4000 lbf/pol ²
Comprimento da mangueira	1 m
Diâmetro interno da mangueira	1/4"
Rosca de conexão da mangueira	1/4" BSPT
Rosca de conexão do bico	1/8" NPT
Tipo de graxa a ser utilizada	NLGI 1 e 2

tab. 2 – características técnicas

5) Montagem e operação

1- Conectar a alça na haste do êmbolo e fixar utilizando o parafuso e a porca que acompanham;



2 - Fixar a alavanca na haste do êmbolo utilizando o parafuso, porca e a arruela que acompanham o equipamento;



3 - Em seguida, abra os 3 grampos de fixação e remova a tampa do reservatório do balde para graxa. Limpe o interior do reservatório, garantindo que nenhuma partícula externa ficou dentro;



4 - Encha o reservatório com graxa limpa, observando os tipos recomendados, deixando um espaço vazio de aproximadamente 50 mm da borda superior do balde;



5 - Coloque a placa compactadora dentro do reservatório do balde para graxa posicionando a alça de remoção para cima. Empurre a placa compactadora para baixo até que um pouco de graxa saia através do orifício central da mesma;

Imagens ilustrativas



6 - Posicione a tampa sobre o reservatório e trave utilizando os 3 grampos de fixação posicionados na lateral do reservatório. Agite o balde para remover possíveis bolhas de ar;



7 - Abra a válvula localizada no cabeçote da tampa e acione a alavanca até a graxa começar a sair pela válvula. Desta forma libera-se qualquer bolha de ar contida na graxa. Quando a graxa começar a sair, feche a válvula;



8 - Comece a acionar a alavanca até a graxa começar a sair pelo bico. Caso a bomba esteja sendo utilizada pela primeira vez, pode ser necessário acionar a alavanca até 20 vezes. Caso a bomba não dispense graxa, agite o balde um pouco mais para comprimir a graxa no seu interior e eliminar possíveis bolhas de ar ainda existentes.



ATENÇÃO

Acionar a alavanca da bomba apenas com a mão (nunca use o pé, martelo ou qualquer outra ferramenta para acionar a alavanca).

Pressione o pé sobre o pedal de descanso quando remover a tampa do balde.

6) Resolução de problemas

Nº	PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
1	Bomba não dispensa graxa	Graxa muito viscosa, principalmente com frio intenso	Aquecer um pouco o reservatório
		Bolhas de ar na graxa	Siga os passos 7 e 8 do item "5 – Montagem e Operação"
		Linha de sucção ou bico obstruídos	Retire a bomba do balde e certifique-se que o cabeçote, o tubo de sucção e o bico da mangueira estão desbloqueados
		Compactador ficou travado no corpo do balde	Abra a tampa do balde. Reinstale a placa compactadora seguindo os passos 5 a 8 do item "5 – Montagem e Operação"
2	Vazamentos de graxa da parte superior da bomba	Selo da haste do pistão desgastados	Substitua o selo por outro novo

tab. 3 – resolução de problemas

7) Transporte, movimentação e armazenagem



ATENÇÃO

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o seu sistema de funcionamento.

- A armazenagem deve ser em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos.
- Após o uso, é recomendado limpar o produto e colocar novamente na embalagem para a estocagem.



8) Descarte

Não descarte graxa, peças e partes do produto no lixo comum, procure separar e encaminhar para coleta seletiva. Informe-se em seu município sobre locais ou sistemas de coleta seletiva.

9) Certificado de garantia

O balde para graxa VONDER é garantida por 6 (seis) meses contra não conformidades de fabricação, a partir da data da compra, sendo 3 (três) meses prazo de garantia legal (CDC) e mais 3 (três) meses concedidos pelo fabricante. Em caso de não conformidade, procure a assistência técnica autorizada VONDER mais próxima. No caso de constatação de não conformidade de fabricação pela assistência técnica o conserto será efetuado em garantia.

A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar obrigatoriamente, a nota fiscal de compra do equipamento e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde o mesmo foi adquirido.

Perda do direito de garantia:

1) O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:

- Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas não autorizadas pela VONDER;
- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
- Falta de manutenção preventiva do equipamento;
- Instalação e/ou extensões deficientes/inadequadas.

2) Estão excluídos da garantia: desgaste natural de peças do produto, uso indevido, quedas, impactos e uso inadequado do equipamento ou fora do propósito para o qual foi projetado.

3) A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do equipamento até a assistência técnica autorizada, sendo que os custos serão de responsabilidade do consumidor.

1) Orientaciones generales



LEA ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL BALDE DE GRASA VONDER.



ATENCIÓN: Guarde el manual para una consulta posterior o para repararle las informaciones a otras personas que puedan operar el balde de grasa VONDER. Proceda de acuerdo a las orientaciones de este manual.

ATENCIÓN

AL UTILIZAR EL BALDE DE GRASA DEBEN SER SEGUIDAS LAS PRECAUCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD PARA EVITAR RIESGO DE ACCIDENTES.

2) Símbolos

Símbolo	Nombre	Explicación
	Cuidado/atención	Alerta de seguridad (riesgo de accidentes) y atención durante el uso.
	Lea el manual de instrucciones/operaciones	Lea el manual de instrucciones/operaciones antes de utilizar el equipo.
	Utilice EPI (equipo de protección individual)	Utilice un equipo de protección individual adecuado para cada tipo de trabajo.
	Mantenga a los espectadores lejos.	Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga a los espectadores lejos del ambiente donde se está utilizando el equipo.
	Desechado	Deseche el material en un lugar adecuado. Consulte la recogida selectiva

tab. 1 – símbolos y sus significados

3) Instrucciones de seguridad

**ATENCIÓN**

No utilice este aparato sin antes leer este manual de instrucciones.

3.1 - Seguridad en la operación

**ATENCIÓN**

- Este aparato no se destina a la utilización por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimiento (inclusive niños).
- Este aparato no debe ser utilizado por personas que no hayan leído y comprendido este manual
- Mantener este aparato lejos del alcance de los niños.
- Utilice únicamente piezas de recambio originales y para garantizar la seguridad de los equipos.
- Utilice siempre grasa limpia y sin impurezas.



- Mantenga la boquilla de salida alejada de cualquier parte de su cuerpo o el de otras personas.



- Utilice EPI (Equipamiento de Protección Individual) como: lentes de seguridad, guantes de protección, delantal, máscara de protección respiratoria y protector auditivo, durante la utilización del producto.

- No fume y no use el equipamiento cerca de fuentes de ignición y calor.

3.2 - Inspección del equipo

Inspeccione cuidadosamente el equipo antes de cada utilización. Verifique si el equipo presenta alguna otra anomalía o desperfecto de funcionamiento. En caso de que sea encontrada alguna anomalía o desperfecto, envíela a la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima.

3.3 - Seguridad en la limpieza y manutención

**ATENCIÓN**

Utilice sólo piezas y partes originales para garantizar la seguridad del equipo.

4) Descripción técnica

El balde para grasa con pedal VONDER fue proyectado para aplicaciones que requieren lubricación rápida y diaria como lubricación de excavadoras, equipamientos de nivelación, equipamientos agrícolas, aplicaciones automotrices, etc.

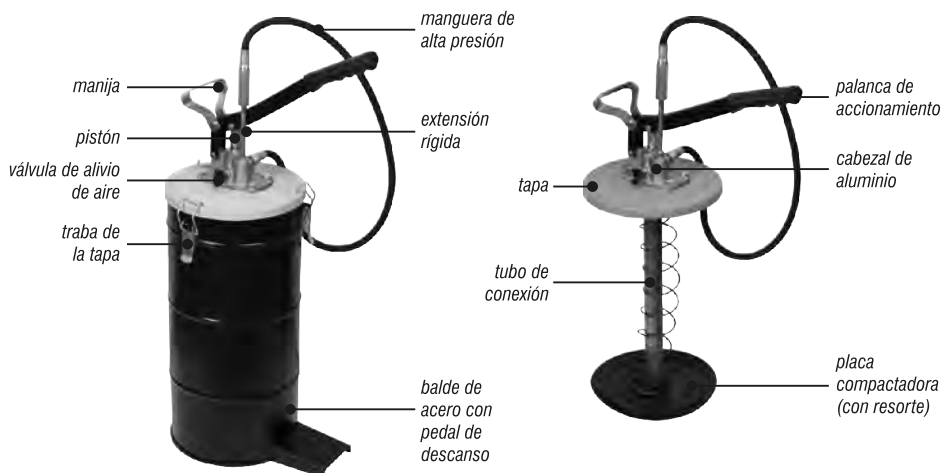


fig. 1 – balde para grasa

4.1 - Características técnicas

ITEM	ESPECIFICACIÓN
Capacidad del depósito	6 kg (BGV 0006) / 15 kg (BGV 0015)
Materiales	Acero, aluminio, latón y goma nitrílica
Mecanismo de accionamiento	Por palanca
Flujo por accionamiento	Hasta 8 g
Presión máxima de salida	4000 lbf/pul ²
Largo de la manguera	1 m
Diámetro interno de la manguera	1/4"
Rosca de conexión de la manguera	1/4" BSPT
Rosca de conexión de la boquilla	1/8" NPT
Tipo de grasa recomendada	NLGI 1 y 2

tab. 2 – características técnicas

5) Montaje y Operación

1- Conectar la manija en el vástago del émbolo y fijarla utilizando el tornillo y la tuerca que acompañan;



2 - Fijar la palanca en el vástago del émbolo utilizando el tornillo, la tuerca y la arandela que acompañan el equipamiento;



3 - En seguida, abra los 3 ganchos de fijado y retire la tapa del depósito del balde para grasa. Limpie el interior del depósito, garantizando que ninguna partícula externa quedó dentro;



4 - Llene el depósito con grasa limpia, observando los tipos recomendados, dejando un espacio vacío de aproximadamente 50 mm de la borda superior del balde;



5 - Coloque la placa compactadora dentro del depósito del balde para grasa posicionando la manija de retirada para arriba. Empuje la placa compactadora para abajo hasta que un poco de grasa salga a través del orificio central de la misma;

Imágenes ilustrativas



6 - Posicione la tapa sobre el depósito y trábela utilizando los 3 ganchos de fijado posicionados en la lateral del depósito. Agite el balde para remover posibles burbujas de aire;



7 - Abra la válvula ubicada en el cabezal de la tapa y accione la palanca hasta que la grasa comience a salir por la válvula. De esta forma se libera cualquier burbuja de aire contenida en la grasa. Cuando la grasa comience a salir, cierre la válvula;



8 - Comience a accionar la palanca hasta que la grasa comience a salir por la boquilla. En caso de que la bomba esté siendo utilizada por primera vez puede ser necesario accionar la palanca hasta 20 veces. En caso de que la bomba no suelte grasa, agite el balde un poco más para comprimir la grasa en su interior y eliminar posibles burbujas de aire aún existentes.



ATENCIÓN

Accionar la palanca de la bomba solamente con la mano (nunca use el pie, martillo o cualquier otra herramienta para accionar la palanca).

Presione el pie sobre el pedal de descanso cuando retire la tapa del balde.

6) Solución de problemas

Nº	PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
1	Bomba no suelta grasa	Grasa muy viscosa, principalmente con frío intenso	Calentar un poco el depósito
		Burbujas de aire en la grasa	Siga los pasos 7 y 8 del ítem "5 – Montaje y Operación"
		Línea de succión o boquilla obstruidos	Retire la bomba del balde y asegúrese que el cabezal, el tubo de succión y la boquilla de la manguera estén desbloqueados
		El compactador quedó trabado en el cuerpo del balde	Abra la tapa del balde. Reinstale la placa compactadora siguiendo los pasos 5 a 8 del ítem "5 – Montaje y Operación"
2	Escapes de grasa de la parte superior de la bomba	Sello del vástago del pistón desgastado	Substituya el sello por otro nuevo

tab. 3 - solución de problemas

7) Transporte, uso y almacenamiento

**ATENCIÓN**

Cuidado al transportar y manipular el equipamiento, caídas e impactos pueden dañar su sistema de funcionamiento.

- El almacenamiento debe ser en ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos.
- Después del uso, se recomienda limpiar el producto y ponerlo nuevamente en el embalaje para su almacenamiento.

8) Desechado

No deseché grasa, componentes, piezas y partes del balde para grasa en la basura común, busque separar y enviar a la recogida selectiva. Infórmese en su municipio sobre lugares o sistemas de recogida selectiva.

9) Certificado de garantía

El balde para grasa VONDER tiene garantía de 6 (seis) meses contra desperfectos de fabricación, desde la fecha de la compra, siendo 3 (tres) meses plazo de garantía legal (CDC) y 3 (tres) más concedidos por el fabricante. En caso de desperfecto, busque la Asistencia Técnica Autorizada VONDER más próxima. En caso de constatación de desperfecto de fabricación por la asistencia técnica el reparo será efectuado en garantía.

La garantía ocurrirá siempre en las siguientes condiciones:

El consumidor deberá presentar obligatoriamente, la factura fiscal de compra del equipo y el certificado de garantía debidamente completo y sellado por la tienda donde el equipo fue adquirido.

Pérdida del derecho de garantía:

1. El no cumplimiento de una o más hipótesis a seguir invalidará la garantía:

- En caso de que el producto haya sido abierto, alterado, ajustado o arreglado por personas no autorizadas por la VONDER;
- En caso de que cualquier pieza, parte o componente del producto se constate que no es original;
- Falta de mantenimiento preventiva de la herramienta;
- Instalación y/o alargues deficientes / inadecuados.

2. Están excluidos de la garantía: desgaste natural de piezas del producto, uso indebido, caídas, impactos, y uso inadecuado del equipo o fuera del propósito para el cual fue proyectado.

3. La garantía no cubre gastos de flete o transporte del equipo hasta la asistencia técnica más próxima, los costos serán de responsabilidad del consumidor.

[illegible]

[illegible]

vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada
www.vonder.com.br

O.V.D. Imp. e Distr. Ltda.
CNPJ: 76.635.689/0001-92

Fabricado na ÍNDIA com controle de qualidade VONDER



vonder®

CERTIFICADO DE GARANTIA

Modelo:		N° de série:	
Cliente:			
Endereço:			
Cidade:	UF:	CEP:	
Fone:	E-mail:		
Revendedor:			
Nota fiscal N°:		Data da venda: / /	
Nome do vendedor:		Fone:	
Carimbo da empresa:			